

# 2 - The Definition of a Baseball Fan / No! Never! / The Head Scarf of Innocence

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:31] sign**

The Definition of a Baseball Fan

**[01:37] Taki**

*My name is Takino Yuki.*

**[01:39] Taki**

*Despite appearances,  
I used to be a TV announcer.*

**[01:42] Taki**

*I'm taking the Keiyo Line train at 5 PM.*

**[01:45] Taki**

*I'm very annoyed.*

**[01:48] sign**

Local for Kaihin-Makuhari

**[01:49] Yuki**

*You see, the closer the train  
gets to Kaihin-Makuhari*

**[01:51] Yuki**

*the more it fills up with people I hate.*

**[01:56] Yuki**

*Decked out in their hats and uniforms.*

**[02:00] Yuki**

*Cheer paraphernalia sticking out of their bags.*

**[02:07] Yuki**

*I knew it! That's the rhythm of a cheer!*

**[02:16] Yuki**

*I'm surrounded by baseball fans!*

**[02:19] Yuki**

*It's maddening!*

**[02:24] Ruriko**

Iwakawa's new pitching stance pays off.

**[02:28] Ruriko**

Three straight HQS...

**[02:32] Ruriko**

What's an HQS?

**[02:33] sign**

A statistic that indicates a good pitching performance.

**[02:35] Yuki**

*Even that gyaru?!*

**[02:39] Yuki**

*What kind of young person  
reads a sports paper on a train?!*

**[02:43] Yuki**

*This is why I hate baseball fans!*

**[02:46] Announcer**

*Next stop, Kaihin-Makuhari. Kaihin-Makuhari.*

**[02:50] Announcer**

*The doors on the right side will open.*

**[02:53] Yuki**

*All that said...*

**[02:55] Yuki**

*I'm heading to the stadium, too.*

**[03:01] Yuki**

*But I have a reason for it.*

**[03:06] Yuki**

*Wearing a number one jersey...*

**[03:08] Yuki**

*Kojiro's uniform.*

**[03:12] sign**

Shishio

**[03:12] Girl A**

Shishio!

**[03:14] Girl B**

Go!

**[03:18] Yuki**

Honestly.

**[03:20] Yuki**

Young women these days are all into Shishio.

**[03:24] Yuki**

While my dearest Kojiro  
earns no female attention!

**[03:31] Ruriko**

Would anyone like anything?

**[03:33] Ruriko**

How about a Hyper Dry?

**[03:39] Yuki**

Maybe I'll get a beer.

**[03:41] Yuki**

Excuse me!

**[03:45] Ruriko**

Hey, thanks!

**[03:47] Yuki**

*The gyaru who was reading that sports paper?*

**[03:49] Yuki**

*She's a vendor here?!*

**[03:54] Ruriko**

Hey, I know that uniform! It's Kojiro's!

**[03:57] Yuki**

W-Well... Do you like Kojiro?

**[04:02] Yuki**

He's a good player, isn't he?

**[04:05] Yuki**

I'll take a beer.

**[04:06] Ruriko**

Thanks!

**[04:07] Ruriko**

I don't see many young women  
in Kojiro gear, y'know?

**[04:11] Ruriko**

You're a pretty rare breed!

**[04:15] Yuki**

*No female attention at all!*

**[04:18] Yuki**

*Though I appreciate being  
called a young woman...*

**[04:26] Yuki**

*Why, you ask, am I so fixated on Kojiro?*

**[04:32] Yuki**

*Why do I come to the ballpark  
despite hating it so much?*

**[04:38] Yuki**

*The reason is...*

**[04:40] Nagisa**

*Batting seventh: right fielder, Kojiro.*

**[04:44] Nagisa**

*Uniform number one.*

**[04:47] Yuki**

*Because I'm his wife!*

**[04:50] Yuki**

*I don't want to hear that he got into  
a hitting slump because he got married!*

**[04:55] Yuki**

*It's his second time at bat today.*

**[04:57] Yuki**

*Two outs, runners on first and second.*

**[04:58] Yuki**

*It's a dramatic time for an at-bat!*

**[05:03] Oldie A**

Damn. Does it have to be Kojiro?

**[05:05] Oldie A**

Send in a pinch hitter!

**[05:07] Oldie A**

We won't score any runs with that sub-200 hack!

**[05:11] Oldie A**

Why do they even keep playing that old-timer?

**[05:14] Oldie A**

He's 35 years old, damn it!

**[05:17] Oldie B**

His last at-bat was a pathetic flyout to right!

**[05:20] Oldie B**

He needs to get it together!

**[05:22] Yuki**

*This is why I hate baseball fans!*

**[05:26] Oldie A**

He's getting in the way of  
developing the young core!

**[05:29] Oldie B**

Maybe he'll walk after this year!

**[05:31] Oldie A**

Not like any other team would take him.

**[05:34] Oldie A**

But could he even make a living if he retired?

**[05:37] Oldie B**

Good point!

**[05:41] Yuki**

*I can't take it anymore!*

**[05:44] Yuki**

Hey, armchair commentators!

**[05:47] Yuki**

Wouldn't a real fan look  
for a player's good points?!

**[05:53] Yuki**

You've been talking trash this  
whole time! I heard you, asshole!

**[05:58] Oldie A**

Wh-What's your problem?  
It's all true, isn't it?

**[06:04] Yuki**

Then wouldn't a real fan be  
clapping their hands to support him?!

**[06:11] Yuki**

Hey, vendor girl! You agree, don't you?!

**[06:16] Ruriko**

H-Huh? Me?

**[06:19] Ruriko**

Um...

**[06:26] Ruriko**

Kojiro's running a 120 wRC+!

**[06:31] Oldie A**

Huh? A what?

**[06:33] Ruriko**

It means...

**[06:36] Ruriko**

Kojiro's still got it!

**[06:46] Announcer**

*Kojiro hits a go-ahead three-run blast!*

**[06:48] Yuki**

Hell yeah!

**[06:50] Oldie A**

He really did it!

**[06:52] Oldie B**

I can't believe it!

**[06:55] Ruriko**

Awesome!

**[06:56] Yuki**

Kojiro!

**[06:58] Oldie A/B**

Kojiro!

**[07:06] Yuki**

Sorry for dragging you into this.

**[07:08] Yuki**

Can I buy another to make it up to you?

**[07:12] Ruriko**

That's not really necessary...

**[07:14] Oldie A**

I'll buy from you, too!

**[07:16] Oldie B**

Me, too!

**[07:17] Ruriko**

Gosh, thanks!

**[07:21] Ruriko**

*Although...*

**[07:23] (Flashback) Murata**

All right, here we go!

**[07:25] (Flashback) Murata**

The veteran player with  
over 200 career home runs!

**[07:28] (Flashback) Murata**

And he's currently running a 120 wRC+!

**[07:33] Ruriko**

What the heck is a wRC+?

**[07:44] Yuki**

You're about to take a shower?

**[07:46] Yuki**

Sorry to call when you're busy.

**[07:49] Yuki**

Yes, I saw!

**[07:51] Yuki**

It's no wonder you have a 120 wRC+!

**[07:54] Yuki**

What? I don't really know,  
but you were amazing!

**[07:59] Yuki**

Great work today!

Take care on your way home!

**[08:03] sign**

Kojiro

**[08:05] Yuki**

*When I sat in the VIP seats, it was always  
awkward when Kojiro didn't get a hit,*

**[08:10] Yuki**

*so I decided to try regular seating  
for the first time in a while.*

**[08:20] Yuki**

*I suppose it's nice to change  
things up now and then.*

**[08:25] sign**

Authorized Personnel Only

**[08:25] sign**

Staff Waiting Room

**[08:34] Nakaizumi**

Look at you, Ruriko!

You're reading a sports paper?

**[08:38] Ruriko**

Hey, Mr. Nakaizumi. Good work today!

**[08:41] Nakaizumi**

It's important for a vendor to know the game.

**[08:45] Nakaizumi**

Any fun stories today?

**[08:49] Ruriko**

Oh, yeah! This one was really funny!

**[08:52] sign**

I figured out  
how to get 100 runs  
in three innings!

**[08:53] Ruriko**

"I figured out how to get  
100 runs in three innings!"

**[08:56] sign**

Hit a home run  
in the bottom of the first!

**[08:56] sign**

Crack!

**[08:57] Ruriko**

"Hit a home run in the  
bottom of the first! Crack!"

**[09:00] sign**

Then one-two-three innings  
in the second and third!

**[09:00] sign**

Out!

**[09:00] Ruriko**

"Then one-two-three innings  
in the second and third! Out!"

**[09:04] sign**

But you're losing!  
See? It says 100!

**[09:05] Ruriko**

"See? It says 100! But you're losing!"

**[09:12] Nakaizumi**

That's just the comic strip!

**[09:16] Ruriko**

Baseball's hard.

**[09:25] sign**

90 Minutes Before the Chiba MotorSuns Play

**[09:29] sign**

Women's Changing Room

**[09:29] sign**

No! Never!

**[09:30] Sara**

Hey, guys! Do you mind if I ask some advice?

**[09:34] Sara**

I still don't know what to do  
when a customer hits on me.

**[09:38] sign**

1 Year as a Vendor  
Sara (High Schooler, Age 17)

**[09:39] Sara**

What do you do when someone  
asks for your contact info?

**[09:42] Kokoro**

I hear you.

**[09:43] sign**

4 Years as a Vendor

Kokoro (Part-Timer, Age 22)

**[09:44] Kokoro**

I struggled with that at first, too.

**[09:46] Kokoro**

These days, I guess I just laugh it off.

**[09:49] Aona**

Give them your Ninsta account  
instead of your number.

**[09:54] Aona**

It'll boost your follower count, too.

**[09:54] sign**

4 Years as a Vendor

Aona (College Student, Age 22)

**[09:56] Aona**

Right, Kohinata?

**[09:57] Kohinata**

Well, yeah...

**[09:58] sign**

10 Years as a Vendor

Kohinata (Office Worker, Age 29)

**[09:59] Kohinata**

But getting a high follower account  
isn't all there is to Ninsta.

**[10:05] sign**

Whoops! Ordered a large!

**[10:06] Kohinata**

Post meals you've had now and then.

**[10:10] Kohinata**

It'll give you things to talk about  
with regulars who follow you!

**[10:14] (Flashback) Customer A**

I went to that restaurant you mentioned!

**[10:17] (Flashback) Kohinata**

Isn't the food there delicious?

**[10:21] Sara/Kokoro/Aona**

*A pro!*

**[10:22] Sara**

You're amazing, Kohinata!

**[10:24] Kokoro**

I wanna be just like you!

**[10:26] Ruriko**

*They all get guests hitting on them?*

**[10:26] sign**

1 Week as a Vendor

Ruriko (Age 20)

**[10:29] Sara**

So, Aona, did you start  
dating Omatsu, the checker?

**[10:34] Kokoro**

I wondered that, too!

**[10:38] Aona**

You figured it out?

**[10:39] Aona**

Yeah, finally. I was waiting forever!

**[10:42] Kohinata**

Hey, congrats!

**[10:44] Kohinata**

Just don't get too lovey-dovey in public.

**[10:47] Aona**

We're not going to!

**[10:50] Ruriko**

*No one's hit on me...*

**[10:54] Aona**

Have you had any guys who just  
won't take a hint, Ruriko?

**[10:57] Aona**

You okay?

**[11:02] Ruriko**

Yeah... This one guy hit on me recently.

**[11:07] (Flashback) Murata**

We all have different ways  
of rooting for people.

**[11:13] Ruriko**

Boy, did that catch me off-guard!

**[11:16] Kohinata**

Maybe you should use your Ninsta, too.

**[11:19] Kokoro**

I might start doing that, too.

**[11:22] Ruriko**

Ninsta?

**[11:24] Ruriko**

Yeah, of course!

**[11:25] Aona**

Ruriko, give me your account info later.

**[11:28] Kohinata**

Yeah, and me, too.

**[11:29] Kokoro**

Same!

**[11:30] Sara**

Share it with me, too, please!

**[11:32] Ruriko**

Sure thing!

**[11:35] Ruriko**

Hey, could you go to the meeting without me?

**[11:38] Ruriko**

I'll catch up in a bit.

**[11:39] Aona**

Okay.

**[11:50] Ruriko**

How do I make a Ninsta account?

**[11:53] Ruriko**

I'm so lousy with this stuff...

**[11:57] sign**

Incompetent with  
social media

**[12:00] sign**

Authorized Personnel Only

**[12:00] sign**

Staff Waiting Room

**[12:01] Ruriko**

What the heck?!

**[12:04] Nakaizumi**

Okay, all, let's start the meeting.

**[12:08] Nakaizumi**

I'm sure you've heard rumors  
about this here and there,

**[12:11] Nakaizumi**

but lately we've had some triple-three  
sleaze balls hitting on the female staff!

**[12:17] Nakaizumi**

I'm pretty sure you know this, but  
*never* give personal info to a customer.

**[12:25] Nakaizumi**

You never know when someone  
might use it to stalk you.

**[12:29] Nakaizumi**

We checkers will keep a closer eye out, too,

**[12:33] Nakaizumi**

but try to keep customer  
interactions brief and neutral.

**[12:38] Nakaizumi**

Are you listening, Ruriko?!

**[12:42] Ruriko**

Y-Yeah!

**[12:43] Ruriko**

Personal info, no! Never!

**[12:47] Ruriko**

*Damn it! I never figured out  
how to make an account!*

**[12:52] Ruriko**

*Stupid Ninsta...*

**[13:00] Hige**

Man, you can't beat the ballpark!

**[13:03] Gori**

Let's get to work!

**[13:04] Fujinami**

What vendor girls will we see tonight?

**[13:08] Guys**

I might just go out on a limb!

**[13:10] Guys**

Maybe that cutie from last time...

**[13:13] Ruriko**

*Triple-three sleaze balls...*

**[13:15] Ruriko**

*I guess that's what they meant.*

**[13:17] Hige**

Hey, vendor girl! C'mere, little lady!

**[13:20] Fujinami**

We'll take some beers!

**[13:22] Gori**

Three of 'em!

**[13:25] Ruriko**

Three beers will be 2,100 yen.

**[13:28] Hige**

Dang, you've got it going on!

**[13:30] Hige**

What's your name?

**[13:31] sign**

Ruriko

**[13:32] Hige**

Ruriko, huh?

**[13:34] Fujinami**

How old are you, cutie?

**[13:35] Gori**

I'm getting you on video!

**[13:39] Ruriko**

*Personal info, no! Never!*

**[13:42] Hige**

So, li'l miss Ruriko.

**[13:44] Hige**

How's about you give me your number?

**[13:47] Ruriko**

Sorry. It's against the rules to give that out.

**[13:50] Ruriko**

*No. Never.*

**[13:53] Gori**

What area d'you live in?

**[13:54] Gori**

Maybe we can grab a drink sometime.

**[13:56] Ruriko**

The city.

**[13:58] Ruriko**

*No. Never!*

**[14:00] Fujinami**

What're you into?

**[14:02] Fujinami**

You in college?

**[14:04] Ruriko**

What do you think?

**[14:05] Ruriko**

*No! Never!*

**[14:07] Hige**

Y-You seem pretty mature.

**[14:10] Hige**

Bet you've got a little brother or sister!

**[14:13] Ruriko**

I think I've got a little brother... or sister?

**[14:16] Ruriko**

Maybe... or maybe not?

**[14:18] Ruriko**

*No! Never!*

**[14:20] Gori**

C'mon, don't be so defensive!

**[14:23] Gori**

You got a boyfriend?

**[14:25] Ruriko**

I'm all alone in this world.

**[14:29] Ruriko**

*No! Never!*

**[14:31] Fujinami**

All alone? You've got family, right?

**[14:35] Ruriko**

Yeah, I got a phone call  
from my grandpa yesterday.

**[14:39] Ruriko**

Hideaki, 65 years old.

**[14:41] Ruriko**

*I can probably tell them that.*

**[14:44] Fujinami**

She finally tells us something...

**[14:48] Trio**

*Our only info on Ruriko: Grandfather, Hideaki.*

**[14:52] Hige**

Fine, we get it.

**[14:55] Hige**

At least give us your Ninsta.

Then we'll drop it.

**[14:59] Ruriko**

Ninsta?

**[15:01] Ruriko**

Nin... sta...

**[15:05] Ruriko**

Ninsta!

**[15:07] Ruriko**

I don't know how to get a stupid account, okay?!

**[15:10] Ruriko**

I'll let you be my first followers if you'll

just teach me how it freaking works!

**[15:17] Hige**

Sure.

**[15:18] Fujinami**

If you like...

**[15:20] Hige**

First, you have to download the app.

**[15:23] Hige**

Did they send you a code when you put in  
your phone number or email address?

**[15:27] Ruriko**

I don't know what any of that crap means!

**[15:29] Hige**

Seriously?!

**[15:30] Hige**

Er, sorry. A code is...

**[15:34] Old Man**

What an entertaining young lady.

**[15:39] Old Man**

The ballpark never gets boring, does it?

**[15:48] sign**

I met the funniest

**[15:48] sign**

vendor girl!

**[15:48] sign**

I'm going to get to know her lolol

**[15:48] Ruriko**

Just teach me how it freaking works!

**[15:52] sign**

15,000 retweets

**[15:52] sign**

40,000 likes

**[15:53] Ruriko**

*I've gone viral.*

**[15:56] Ruriko**

Ninsta! Ninsta!

**[15:56] sign**

She got her account.

**[16:02] Natsuno**

*Two years ago, when I was  
in my third year of high school,*

**[16:06] Natsuno**

*I, Yamada Natsuno,  
came to the ballpark with a friend...*

**[16:12] Natsuno**

*and fell in love with the beer vendor girls!*

**[16:14] (Flashback) Vendor**

Would anyone like a beer?

**[16:16] Natsuno**

*Their beaming smiles,  
the flowers in their hair...*

**[16:20] Natsuno**

*And their cute uniforms!*

**[16:23] Natsuno**

*They were like idols to me.*

**[16:29] sign**

Meal Packs & Snacks

**SIGN** The Head Scarf of Innocence

**[16:31] Natsuno**

Here you are!

**[16:33] Natsuno**

One standard meal pack!

**[16:36] Natsuno**

Thank you for coming!

**[16:36] sign**

Chiba MotorSuns Stadium Concourse  
Concessions Staff for "Atsumori"  
Yamada Natsuno (College Student, Age 20)

**[16:39] Natsuno**

*Why, then, am I selling food with a scarf  
over my hair instead of a flower?*

**[16:40] Natsuno**

Thank you for coming!

**[16:47] Natsuno**

*I applied for part-time jobs at the ballpark*

**[16:50] Natsuno**

*and somehow got roped into working here.*

**[16:52] (Flashback) Manager**

Well, see you for your first day tomorrow!

**[16:56] sign**

Yamada

**[16:57] Natsuno**

Where did it all go wrong?

**[17:05] Natsuno**

*A vendor girl...*

**[17:07] Natsuno**

*I wish I could wear their uniform...*

**[17:12] Natsuno**

*I-I wanna show my legs, too!*

**[17:15] Natsuno**

*My legs... My legs...*

**[17:18] Natsuno**

*They're pretty nice, okay?!*

**[17:21] Natsuno**

Oh, how did I end up here?!

**[17:25] Murata**

Er... one mega-portion  
ultra meal pack, please.

**[17:28] Natsuno**

Thank you for coming!

**[17:30] Natsuno**

One mega-portion!

**[17:32] Natsuno**

Oh, whatever shall I do?!

**[17:36] Yuki**

Tripe stew, please.

**[17:38] Natsuno**

One tripe stew! Here you are!

**[17:41] Natsuno**

Oh, cruel fate!

**[17:44] Miku**

One nori meal, please!

**[17:47] Natsuno**

Yes, one nori meal!

**[17:49] Natsuno**

And two sets of chopsticks!

**[17:52] Natsuno**

Th-Three hundred yen is your change!

**[17:57] Narrator**

Two years had passed without anyone seeing  
Yamada Natsuno's (in her words) beautiful legs.

**[18:06] sign**

Meal Packs & Snacks

**[18:06] Customer B**

Hey, Yamada!

**[18:08] Natsuno**

Hello.

**[18:09] Customer B**

Could I get some fried chicken?

**[18:11] Natsuno**

Coming right up!

**[18:13] Customer B**

Hey, you've sold a lot of stock today!

**[18:16] Natsuno**

Thanks for noticing.

**[18:17] Natsuno**

We're past the rush, I think.

**[18:20] Natsuno**

We got a huge wave after they tied it up in the fifth.

**[18:24] Customer B**

Shishio's on fire, right?

**[18:27] Customer B**

Three hits and three RBIs!

**[18:29] Natsuno**

Here you are.

**[18:30] Customer B**

Thanks.

**[18:32] Customer B**

See you later. Good luck!

**[18:34] Natsuno**

Thanks! Come again!

**[18:38] Manager**

Yamada.

**[18:39] Natsuno**

Hey, Mr. Manager.

**[18:41] Manager**

You seem a little down.

**[18:44] Manager**

Are you all right?

**[18:45] Natsuno**

No, I feel just fine!

**[18:50] Manager**

I've been thinking.

**[18:52] Manager**

Contract negotiations aren't just for players.

**[18:56] Natsuno**

Sorry?

**[18:58] Manager**

I'm raising your hourly pay 100 yen!

**[19:04] Natsuno**

Th-Thank you, sir...

**[19:09] Natsuno**

I got a raise!

**[19:12] Manager**

You're such a hard worker.

It's so great to see!

**[19:17] Natsuno**

*Me and my stupid work ethic!*

**[19:19] Natsuno**

*I'm such a sucker!*

**[19:23] Murata**

Excuse me.

**[19:25] Natsuno**

Welcome!

**[19:27] Murata**

Do you have any fried chicken left?

**[19:30] Natsuno**

Sure. One fried chicken...

**[19:34] Natsuno**

Thank you for coming.

**[19:37] Murata**

Hey...

**[19:39] Murata**

You look under the weather.

**[19:41] Murata**

Are you all right?

**[19:44] Murata**

O-Oh, er... N-Nothing...

**[19:48] Murata**

B-Bye.

**[19:53] Murata**

I-I always enjoy the food here.

**[19:59] Natsuno**

*Just now... he was kind of  
like Prince Charming!*

**[20:03] Murata**

I would enjoy stealing your heart, as well.

**[20:08] Natsuno**

*Knock that off. Don't think that way, silly!*

**[20:11] Natsuno**

*It doesn't mean anything!*

**[20:13] Manager**

Yamada.

**[20:15] Manager**

Are you sure you're all right?

You're not sick or something?

**[20:19] Natsuno**

I-It was the rush, that's all.

I might be overheated.

**[20:25] Manager**

I've been thinking.

**[20:26] Manager**

Jobs are like fielding positions.  
You have to find the one you're cut out for.

**[20:32] Natsuno**

Sorry?

**[20:34] Manager**

I was thinking of making you shift leader!

**[20:44] Natsuno**

*I'm getting a promotion!*

**[20:49] Manager**

I always feel so much better  
knowing you're on the job.

**[20:54] Natsuno**

Glad to hear it...

**[20:59] sign**

Closed

**[21:01] Natsuno**

There we go.

**[21:03] Sara**

I think we all sold a lot today!

**[21:05] Kokoro**

Yeah, tons of parties in the  
first and third base seats.

**[21:16] Natsuno**

*Head scarf and long pants...*

**[21:19] Natsuno**

*Will this be how I spend my college life?*

**[21:23] Miku**

Hey, miss!

**[21:26] Miku**

We ate the whole meal you gave us!

**[21:29] Miku**

We'll come back again!

**[21:32] Natsuno**

R-Right.

**[21:35] Natsuno**

*She'll come back again, huh?*

**[21:45] Natsuno**

*I might not get a flower in my hair,  
and I can't show my legs, either...*

**[21:50] Natsuno**

*But maybe I'll stick around a little longer!*

**[21:53] Manager**

Yamada!

**[21:55] Manager**

I'll be hiring a graduate next year!  
You want that to be you?

**[22:00] Natsuno**

O-Oh, well... I...

**[22:03] Natsuno**

Um... I'll think about it!

**[23:44] sign**

Next Time

**[23:44] sign**

m 0 0 | 230 0 | 230 215 | 0 215

**[23:44] sign**

"The Goddess of Baseball?"

**[23:44] sign**

m 0 0 | 230 0 | 230 215 | 0 215

**[23:44] sign**

"The Invincible Mascot"

**[23:44] sign**

m 0 0 | 230 0 | 230 215 | 0 215

**[23:44] sign**

"Rah! Rah! Rah!"

---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:09:18 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:09:18 UTC by whimsee